ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

LIBE_PV(2007)0410_1

ΠΡΑΚΤΙΚΑ
Συνεδρίαση της 10ης Απριλίου 2007, ώρα 10.30 π.μ. έως 12.30 μ.μ.
και 3 μ.μ. έως 6.30 μ.μ. (Σεμινάριο σχετικά με την Ευρωπόλ),
και της 11ης Απριλίου 2007, ώρα 9 π.μ. έως 12.30 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 6.30 μ.μ.

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Η συνεδρίαση αρχίζει την Τρίτη 10 Απριλίου 2007, στις 10.30 π.μ., υπό την προεδρία του Jean-Marie Cavada (προέδρου).

1. Συνεδρίαση των συντονιστών

Η συνεδρίαση των συντονιστών διεξάγεται από τις 10.30 π.μ. έως τις 11.30 π.μ. ΚΕΚΛΕΙΣΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΘΥΡΩΝ.

* * *

Η συνεδρίαση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων αρχίζει στις 11.40 π.μ., υπό την προεδρία του Jean-Marie Cavada (προέδρου).

2. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης

Ο πρόεδρος αναφέρει ότι έχει προστεθεί στην ημερήσια διάταξη το σημείο 17α (έκθεση του Agustín Díaz de Mera σχετικά με την Ευρωπόλ). Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται χωρίς άλλες παρατηρήσεις.

3. Ανακοινώσεις του προέδρου

Ουδέν.

4. Συνέχεια του σεμιναρίου της 26ης Μαρτίου 2007 σχετικά με τον Διατλαντικό διάλογο (PNR, SWIFT, Ασφαλείς λιμένες) και προετοιμασία της αντιπροσωπείας στο Κογκρέσο των ΗΠΑ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

Συμμετέχουν στη συζήτηση: Sophia in 't Veld, Michael Cashman, Sarah Ludford, Σταύρος Λαμπρινίδης, Alexander Alvaro, Kathalijne

Maria Buitenweg, Martine Roure και Sophia in 't Veld.

5. Σεμινάριο σχετικά με το μέλλον της Ευρωπόλ

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.20 π.μ., υπό την προεδρία του Σταύρου Λαμπρινίδη (αντιπροέδρου).

6. Ανακοίνωση των αποφάσεων που ελήφθησαν στη συνεδρίαση των συντονιστών

Ουδέν.

7. Απόφαση πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων (τρίτος πυλώνας)

Εισηγήτρια: Martine Roure (PSE)

Συμμετέχουν στις συζητήσεις: ο κ. Krause (Γερμανική Προεδρία), Martine Roure, Sarah Ludford, ο κ. Peter Hustinx (EDPS), Kathalijne Maria Buitenweg, ο κ. Krause (Γερμανική Προεδρία), Alexander Alvaro, Martine Roure, Sarah Ludford, Kathalijne Maria Buitenweg και ξανά ο κ. Krause (Γερμανική Προεδρία).

Συζήτηση από κοινού των σημείων 8 και 9

8. Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS)
LIBE/6/25780
***I 2004/0287(COD) COM(2004)0835 - C6-0004/2005
Εισηγήτρια: Βαρόνη Sarah Ludford (ALDE)

- Παρουσίαση της προόδου που σημειώθηκε

9. Πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) προς αναζήτηση δεδομένων
LIBE/6/32176
* 2005/0232(CNS) COM(2005)0600 - C6-0053/2006
Εισηγήτρια: Βαρόνη Sarah Ludford (ALDE)

- Παρουσίαση της προόδου που σημειώθηκε

Συμμετέχουν στις συζητήσεις: Sarah Ludford, Ewa Klamt, Michael Cashman, Sylvia-Yvonne Kaufmann και ο κ. Krause (Γερμανική Προεδρία).

Στην αρχή, η εισηγήτρια παρουσιάζει την πρόοδο που σημειώθηκε όσον αφορά τον κανονισμό και την απόφαση σχετικά με το VIS ύστερα από σειρά συνεδριάσεων τεχνικού και πολιτικού επιπέδου οι οποίες διεξήχθησαν στη διάρκεια του Μαρτίου. Διεξήχθη επίσης στις 28 Μαρτίου τριμερής διάλογος με τον Υπουργό Dr. Wolfgang Schäuble. Τον λόγο λαμβάνουν οι Ewa Klamt, Michael Cashman και Sylvia-Yvonne Kaufmann με την ιδιότητά τους ως σκιώδεις εισηγητές, και στη συνέχεια οι εκπρόσωποι της Προεδρίας και της Επιτροπής. Αποφασίζεται η αναβολή της ψηφοφορίας στην επιτροπή LIBE για τη συνεδρίαση της 7/8 Μαΐου.

Ως προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών στο '*Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις*' είχε ορισθεί η 20ή.02.2006, στις 12 το μεσημέρι και στην '*Πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις προς αναζήτηση δεδομένων*' η 7η.04.2006 στις 12 το μεσημέρι.

10. Κοινή προξενική εγκύκλιος: εισαγωγή βιομετρικών στοιχείων και θεωρήσεις εισόδου

LIBE/6/37382
***I 2006/0088(COD) COM(2006)0269 - C6-0166/2006
Εισηγήτρια: Βαρόνη Sarah Ludford (ALDE)

- Παρουσίαση εγγράφων εργασίας

Συμμετέχουν στη συζήτηση: Sarah Ludford, ο κ. Krause (Γερμανική Προεδρία) και Sarah Ludford.

Λόγω ελλείψεως χρόνου, η εισηγήτρια παρουσιάζει πολύ συνοπτικά τα έγγραφα εργασίας. Καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέλη να της παράσχουν στοιχεία επί των ζητημάτων που θίγουν τα έγγραφα εργασίας. Ο προεδρεύων, αντιπρόεδρος Σταύρος Λαμπρινίδης, καλεί επίσης τα μέλη να εξετάσουν προσεκτικά τα έγγραφα δεδομένου ότι πρόκειται για ένα άλλο σημαντικό θέμα συναπόφασης. Αναφέρει ότι σύντομα θα διεξαχθεί νέα ανταλλαγή απόψεων με περισσότερο χρόνο στη διάθεση των συμμετεχόντων.

11. Συνθήκη του Prüm: Η αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος

LIBE/6/46815
* 2007/0804(CNS) 06566/2007 - C6-0079/2007
Εισηγητής: Fausto Correia (PSE)

- Εξέταση εγγράφου εργασίας παρουσία του κ. Peter Hustinx (Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων - ΕΕΠΔ)

Συμμετέχουν στη συζήτηση: Fausto Correia, ο κ. Peter Hustinx (ΕΕΠΔ), ο κ. Krause (Γερμανική Προεδρία), ο κ. Jacques Verraes (Επιτροπή), Claudio Fava, Alexander Alvaro και Fausto Correia.

Ο εισηγητής, Fausto Correia, παρουσιάζει το έγγραφο εργασίας του για τη Συνθήκη του *Prüm*.

Δεδομένου ότι πρόκειται για προτεραιότητα της Γερμανικής Προεδρίας, το ΕΚ βρίσκεται χρονικά πιεσμένο σε ό,τι αφορά την εξέταση του θέματος. Στην επιστολή παραπομπής δηλώνεται ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα χορηγήσει τη γνωμοδότησή του την 7η Ιουνίου 2007.

Η Συνθήκη του *Prüm* αφορά την καλύτερη διασυνοριακή αστυνομική συνεργασία ιδίως σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας το διασυνοριακό έγκλημα και την παράνομη μετανάστευση.

Εξαιτίας του ουσιαστικού για όλα τα κράτη μέλη περιεχομένου του, η Γερμανική Προεδρία θεώρησε σκόπιμο να παρουσιάσει την απόφαση αυτή η οποία ενσωματώνει τη συνθήκη που συνήφθη στις 27 Μαΐου. Με τον τρόπο αυτό, η συνθήκη έρχεται να αποτελέσει τμήμα του *κεκτημένου της ΕΕ*.

Κατά τη συζήτηση, τα μέλη δέχθηκαν προσωρινά το χρονοδιάγραμμα που πρότεινε ο Fausto Correia υπό τον όρο να σταλεί επιστολή στη Γερμανική Προεδρία εκφράζοντας την ανησυχία του ΕΚ για το πολύ μικρό χρονοδιάγραμμα και ζητώντας, ει δυνατό, περισσότερο χρόνο για την προετοιμασία της τη γνωμοδότησης του ΕΚ.

Ο κ. Hustinx παρουσιάζει τη γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με τη Συνθήκη του PRÜM, και λαμβάνουν τον λόγο ο κ. Krause εξ ονόματος της Γερμανικής Προεδρίας και ο κ. Verraes, εκπρόσωπος της Επιτροπής. Στη συνέχεια διεξάγεται έντονη συζήτηση (Fausto Correia, Philip Bradbourn, Claudio Fava, Alexander Alvaro). Η συζήτηση αφορά κυρίως την ανάγκη για καταλληλότερα πρότυπα προστασίας δεδομένων, τον σύνδεσμο με την αρχή της διαθεσιμότητας, τη βάση δεδομένων που συνδέονται με το DNA, τα άτομα που θα καλύπτονται· ορισμένα μέλη εξέφρασαν επίσης ανησυχία σε ό,τι αφορά την ταχύτητα εκδίκασης και την έλλειψη αξιολόγησης των επιπτώσεων.

12. Ανάπτυξη στρατηγικής αντίληψης για την αντιμετώπιση του οργανωμένου εγκλήματος

LIBE/6/35802
2006/2094(INI) B6-0073/2006
Εισηγητής: Bill Newton Dunn (ALDE)

- Έγκριση σχεδίου εκθέσεως
- Προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών: 08.03.2007, στις 12 το μεσημέρι

Η επιτροπή LIBE εγκρίνει την έκθεση του Bill Newton Dunn με 46 ψήφους υπέρ, 1 κατά και 0 αποχές.

Εγκρίνονται πλήρως οι τροπολογίες: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 23, 24, 26, 27, 30, 34, 35.

Εγκρίνονται εν μέρει οι τροπολογίες: 1, 3, 14, 28.

Απορρίπτονται οι τροπολογίες: 12, 19, 22, 25, 29, 31, 32, 33.

13. Ομάδες ταχείας επέμβασης στα σύνορα

LIBE/6/39464
***I 2006/0140(COD) COM(2006)0401 - C6-0253/2006
Εισηγητής: Gérard Deprez (ALDE)

- Έγκριση σχεδίου έκθεσης
- Προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών: 05.02.2007 στις 9 π.μ.

Το συμβιβαστικό κείμενο εγκρίνεται με 43 ψήφους υπέρ, 4 ψήφους κατά και 0 αποχές. Όλες οι άλλες τροπολογίες καταπίπτουν. Η ψηφοφορία στην ολομέλεια θα διεξαχθεί στην περίοδο συνόδου του Απριλίου.

14. Βασικοί μισθοί και επιδόματα του προσωπικού της Ευρωπόλ

LIBE/6/44761
* 2007/0801(CNS) 16333/2006 - C6-0047/2007
Εισηγητής: Jean-Marie Cavada (ALDE)

- Έγκριση σχεδίου έκθεσης
- Προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών: 22.03.2007, στις 12 το μεσημέρι

Ως προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών είχε ορισθεί η 22α Μαρτίου 2007. Δεν έχουν παραληφθεί τροπολογίες στο θέμα αυτό. Διεξάγεται ψηφοφορία και η έκθεση εγκρίνεται ομόφωνα (47 ψήφοι υπέρ).

15. Πορεία των διαπραγματεύσεων για την απόφαση πλαίσιο που αφορά την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας

LIBE/6/46495
2007/2067(INI)
Εισηγήτρια: Martine Roure (PSE)

- Έγκριση σχεδίου έκθεσης

Η επιτροπή LIBE εγκρίνει την έκθεση της Martine Roure με 47 ψήφους υπέρ και μία κατά.

Εγκρίνονται πλήρως οι τροπολογίες: 2, 3, 4, 6,7, 8, 9, 11, 14, 17, 22 + συμβιβαστική τροπολογία 1 (εις αντικατάσταση τροπ. 13 +15) και συμβιβαστική τροπολογία 2 (εις αντικατάσταση τροπ. 18 + 19+ 23).

Εγκρίνεται εν μέρει η τροπολογία 10.

Απορρίπτονται οι τροπολογίες: 1, 5, 12, 16, 20, 21, 24.

16. Θεώρηση διαβατηρίου, άδεια διαμονής: ενιαίο μοντέλο, συμπερίληψη φωτογραφίας, βιομετρική πιστοποίηση (τροποποίηση κανονισμών 1030/2002 και 1683/95/ΕΚ)

LIBE/6/40135
* 2003/0218(CNS) COM(2006)0110 - C6-0157/2006
Εισηγητής: Carlos Coelho (EPP-ED)

- Παρουσίαση από την Γερμανική Προεδρία της προόδου που σημειώθηκε, παρουσία της Επιτροπής
- Προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών: 11.05.2007, στις 12 το μεσημέρι

Συμμετέχουν στη συζήτηση: ο κ. Friedrich Löper (Προεδρία του Συμβουλίου), η κ.α Silvia Kolligs (Επιτροπή) και Carlos Coelho.

Ο εκπρόσωπος της Προεδρίας του Συμβουλίου, κ. Friedrich Löper, και η εκπρόσωπος της Επιτροπής, κ.α Silvia Kolligs, παρουσιάζουν την πρόοδο που σημείωσε στους κόλπους του Συμβουλίου το θέμα αυτό που αφορά την ενσωμάτωση βιομετρικών στοιχείων (φωτογραφία προσώπου και δεδομένα για δύο δακτυλικά αποτυπώματα) στην άδεια διαμονής για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Τώρα υπάρχει διάταξη που τροποποιεί την εν ισχύι πρόταση και αφορά εξαίρεση από την απαίτηση να αποθηκεύονται τα βιομετρικά στοιχεία των παιδιών ηλικίας κάτω των έξι ετών και των προσώπων των οποίων η καταχώρηση των δακτυλικών αποτυπωμάτων δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί για λόγους σωματικής αδυναμίας. Γίνεται μνεία στη δυνατότητα των κρατών μελών να χρησιμοποιούν το πλινθίο (chip) και για τις ηλεκτρονικές επιχειρήσεις ή τις ηλεκτρονικές επαφές με τις κυβερνήσεις. Σε ό,τι αφορά αυτό το τεχνικό σημείο, αφήνονται ελεύθερα τα κράτη μέλη να αποφασίσουν εάν θα εισάγουν ένα πλινθίο στην άδεια διαμονής για την αποθήκευση των βιομετρικών στοιχείων και θα προβλέπεται πρόσθετο χωριστό πλινθίο για εθνικούς σκοπούς ή θα προβλέπεται ένα και μοναδικό πλινθίο το οποίο θα ενσωματώνεται στην κάρτα και θα εξυπηρετεί όλους τους σκοπούς. Στην τελευταία αυτή περίπτωση

τα δεδομένα που αφορούν εθνικούς σκοπούς θα αποθηκεύονται χωριστά. Τα δεδομένα που αποθηκεύονται στην άδεια διαμονής θα χρησιμοποιούνται μόνο για την εξακρίβωση της αυθεντικότητας του εγγράφου και της ταυτότητας του κατόχου της.

Ο εισηγητής του θέματος, Carlo Coelho, υπενθυμίζει στα μέλη το ιστορικό της προτάσεως που εξετάζεται και τα τεχνικά της προβλήματα, ήτοι παρεμβολές/ασυμβατότητα μεταξύ πλινθίων, τα οποία αντιμετώπισε η Επιτροπή από το 2003. Τονίζει το γεγονός ότι η άδεια διαμονής είναι μάλλον μέσο αναγνώρισης παρά ταξιδιωτικό έγγραφο και, ως εκ τούτου, προτιμά να κάνει μνεία σε πρότυπα των κρατών μελών της ΕΕ παρά σε πρότυπα της Συνέλευσης του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) (όπως γίνεται στην πρόταση της Επιτροπής) δεδομένου ότι τα πρότυπα της ICAO υπόκεινται σε συνεχείς τροποποιήσεις. Σε ό,τι αφορά τα βιομετρικά στοιχεία, ο εισηγητής αναφέρει ότι αυτά πρέπει να χρησιμοποιούνται ως χρήσιμο εργαλείο για τη βελτίωση της ασφάλειας των δελτίων ταυτότητας και ότι η χρήση τους πρέπει να διέπεται από την αρχή της αναλογικότητας και της προστασίας δεδομένων. Τέλος, ο εισηγητής τονίζει ότι υπάρχουν ορισμένες ελλείψεις στην πρόταση αυτή που αφορούν τον τρόπο συλλογής των δεδομένων στην περίπτωση των παιδιών και στην περίπτωση προσώπων των οποίων η καταχώρηση των δακτυλικών αποτυπωμάτων δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί για λόγους σωματικής αδυναμίας. Δέχεται τις παρεκκλίσεις μνεία των οποίων έκανε ο εκπρόσωπος του Συμβουλίου αλλά τονίζει ότι το έγγραφο αυτό αποτελεί νέα πρόταση που μόλις κατέθεσε η Προεδρία και όχι την έκδοση που διαβιβάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Κατά συνέπεια, η έκθεση του εισηγητή δεν τις αναφέρει. Σε ό,τι αφορά τις επιλογές που διαβιβάστηκαν από την "επιτροπή δυνάμει του άρθρου 6", τονίζει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη της έγκυρες τεχνικές λύσεις. Οιοδήποτε μέτρο στον τομέα των βιομετρικών στοιχείων το οποίο ενδέχεται να μην εξυπηρετεί το γενικότερο συμφέρον της προστασίας δεδομένων ή να μην έχει ενδιαφέρουσα σχέση κόστους/ωφελείας θα υπονόμευε την αποδοχή της χρήσεως των βιομετρικών στοιχείων και για τον λόγο αυτό πρέπει να αποφεύγεται.

Ο πρόεδρος υπενθυμίζει ότι ο εισηγητής, Carlos Coelho, θα παρουσιάσει σχέδιο έκθεσης στην επόμενη συνεδρίαση της επιτροπής LIBE που θα διεξαχθεί στις 7-8 Μαΐου και ότι ως προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται η 11η Μαΐου 2007 στις 12 το μεσημέρι.

17. Διπλωματική και προξενική προστασία των πολιτών της Ένωσης σε τρίτες χώρες

LIBE/6/46995
2007/2196(INI)

Εισηγητής: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης (EPP-ED)

- Παρουσίαση από την Επιτροπή

Συμμετέχουν στις συζητήσεις: η κ.α Herrera de la Casa (Επιτροπή, ΓΔ ΔΕΑ), ο κ. Ianniello Salicetti (Επιτροπή, ΓΔ ΔΕΑ), Simon Busuttil, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης και Sylvia-Yvonne Kaufmann.

Η επιτροπή LIBE εξετάζει για πρώτη φορά το θέμα "*Διπλωματική και προξενική προστασία των πολιτών της Ένωσης σε τρίτες χώρες*". Υπό μορφή εισαγωγής, η κ.α Herrera de la Casa, μαζί με τον κ. Ianniello Salicetti (αμφότεροι εκπρόσωποι της

Επιτροπής), παρουσιάζουν το "Πράσινο Βιβλίο" επί του θέματος αυτού το οποίο εκδόθηκε στις 28/11/2006.

Τα μέλη της επιτροπής LIBE που λαμβάνουν τον λόγο (Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Sylvia-Yvonne Kaufmann και Simon Busuttil) αποδέχονται θετικά αυτή την παρουσίαση και το περιεχόμενό της.

Εκφράζονται ωστόσο ορισμένα σχόλια σχετικά με την ανεπάρκεια και την αργοπορημένη διαβίβαση αυτών των δράσεων ενημέρωσης στους πολίτες (Ιωάννης Βαρβιτσιώτης), ή σχετικά με τον καλύτερο συντονισμό των διαφόρων ενημερωτικών εκστρατειών που προωθούν οι διαφορετικές γενικές διευθύνσεις της Επιτροπής, οι οποίες θα ήταν ίσως αποτελεσματικότερες εάν είχαν συγχωνευθεί (Simon Busuttil).

17 α. Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Ευρωπόλ)
LIBE/6/44756
* 2006/0310(CNS) COM(2006)0817 – C6-0055/2007
Εισηγητής: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (EPP-ED)

- Εξέταση σχεδίου έκθεσης
- Ορισμός προθεσμίας για την κατάθεση τροπολογιών

Συμμετέχουν στη συζήτηση: Agustín Díaz de Mera García Consuegra και Παναγιώτης Δημητρίου.

Ο πρόεδρος δίνει τον λόγο στον εισηγητή, Augustín Díaz de Mera, ο οποίος κατ' αρχάς παρουσιάζει συνοπτικά τα συμπεράσματα της δημόσιας ακρόασης που διεξήχθη στις 10 Απριλίου 2007 και στη συνέχεια παρουσιάζει την έκθεσή του.

Ο Agustín Díaz de Mera συνοψίζει τα κύρια σημεία της δημόσιας ακρόασης και τονίζει τις μείζονες προκλήσεις στο θέμα αυτό: το νέο νομικό πλαίσιο, τη σημασία της ανεξαρτησίας της προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τον κοινοβουλευτικό έλεγχο και παρακολούθηση ιδίως όταν πρόκειται για έλεγχο που έχει διεξαχθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από τα εθνικά κοινοβούλια. Γίνεται επίσης μνεία στην ενίσχυση ορισμένων πτυχών της επιχειρησιακής ικανότητας της Ευρωπόλ, στον προϋπολογισμό της ΕΚ και το νέο υπηρεσιακό καθεστώς του προσωπικού. Τέλος, αναφέρεται ότι οι ιδιωτικές εταιρίες παρεμβαίνουν σήμερα στο πλαίσιο της νομικής αρωγής διαβιβάζοντας δεδομένα σε αστυνομικές οργανώσεις. Ο εισηγητής υπενθυμίζει στα μέλη το χρονοδιάγραμμά του, ήτοι την προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών στην έκθεσή του την 19η Απριλίου 2007, στις 12 το μεσημέρι**.**

* * *

Την προεδρία της συνεδρίασης αναλαμβάνει ο αντιπρόεδρος Kinga Gál.

* * *

18. Ανταλλαγές, μεταξύ των κρατών μελών, πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο
LIBE/6/32886
* 2005/0267(CNS) COM(2005)0690 - C6-0052/2006
Εισηγητής: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (EPP-ED)

- Εξέταση σχεδίου έκθεσης

- Ορισμός προθεσμίας για την κατάθεση τροπολογιών: 16.04.2007, στις 12 το μεσημέρι

Συμμετέχουν στη συζήτηση: Agustín Díaz de Mera García Consuegra, η κ.α Tomboy (Επιτροπή), ο κ. Schnigula (Προεδρία του Συμβουλίου), Adina-Ioana Vălean και Agustín Díaz de Mera García Consuegra.

Ο εισηγητής, Augustín Díaaz de Mera, παρουσιάζει το σχέδιο έκθεσής του το οποίο, στη συνέχεια, αποδέχεται με θετικά σχόλια η εκπρόσωπος της Επιτροπής, κ.α Tomboy, αναφέροντας ωστόσο ότι στην έκθεση υπάρχουν ορισμένες τροπολογίες τις οποίες η Επιτροπή δεν μπορεί να κάνει δεκτές (τροπ. 14, 15, 20 και 23). Ο εκπρόσωπος της Προεδρίας του Συμβουλίου, κ. Schnigula, παρουσιάζει την επιτευχθείσα πρόοδο του θέματος στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο σκοπεύει να καταλήξει σε πολιτική συμφωνία τον Ιούνιο. Τα κράτη μέλη συμφωνούν σε γενικές γραμμές ότι απαιτείται η ύπαρξη ενός τέτοιου μέσου αλλά εξακολουθούν να υφίστανται πολλές αποκλίνουσες απόψεις σε ό,τι αφορά τις λεπτομέρειες. Τονίζει ότι στο Συμβούλιο επί του παρόντος εξετάζονται τρία θέματα μείζονος σημασίας: 1) την αρχή της "χώρας καταγωγής" (τα περισσότερα κράτη μέλη υποστηρίζουν την πρόταση της Επιτροπής)· 2) τις παρεκκλίσεις· 3) τις σχέσεις με τρίτες χώρες (πολλά κράτη μέλη έχουν υπογράψει συνταγματικές συμφωνίες με τρίτες χώρες). Κάνει μνεία στην "Βελγική πρωτοβουλία" και αναφέρει ότι το Συμβούλιο δεν γνωρίζει ακόμη εάν θα ήταν αναγκαίο να συνδεθεί η πρωτοβουλία αυτή με την πρόταση. Στη συνέχεια τον λόγο λαμβάνει η Adina-Ioana Vălean και ζητεί εξηγήσεις σε ό,τι αφορά τις τροπολογίες 2 και 6, εκφράζει την υποστήριξή της για τις τροπολογίες 11 και 22 και τάσσεται κατά της τροπολογίας 20.

19. Επιστολή των Sophie In't Veld και Kathalijne Buitenweg σχετικά με προτεινόμενη νομοθεσία στην Πολωνία και τη συμβατότητά της με την οδηγία 2000/78/ΕΚ για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία

Συμμετέχουν στη συζήτηση: Martine Roure, Konrad Szymański, Bogdan Klich, Kathalijne Maria Buitenweg, Sophia in 't Veld, Tadeusz Zwiefkan, Jörg Leichtfried, Giusto Catania, Tadeusz Zwiefka, Bogdan Pek, Martine Roure, Sophia in 't Veld, Kathalijne Maria Buitenweg, Masip Hidalgo και Konrad Szymański.

Η συζήτηση αφορά κυρίως την αιτιολογία η οποία οδήγησε στην έγκριση ορισμένων μέτρων κατά της ανόδου ενός ομοφυλοφοβικού κινήματος στην Πολωνία και η οποία αντικατοπτρίζεται, μεταξύ άλλων, σε νομοθετικό σχέδιο την ύπαρξη του οποίου θέτουν εν αμφιβόλω ορισμένα μέλη. Από τη συζήτηση προκύπτουν δύο διαφορετικές μεταξύ τους απόψεις: αφενός, ορισμένα μέλη θεωρούν ότι για να υπάρξει αντίδραση δεν χρειάζεται να αναμένει κανείς την έγκριση μίας τέτοιας νομοθετικής πράξεως, δεδομένου ότι το ομοφυλοφοβικό κλίμα που επικρατεί στηνΠολωνία, όπως σαφώς προκύπτει από δηλώσεις ορισμένων πολιτικών υψηλού επιπέδου, δικαιολογεί αφ' εαυτού μία ενεργητική αντίδραση· αφετέρου, υπάρχει η άποψη ότι η ύπαρξη ενός τέτοιου σχεδίου νομοθετικής πράξης δεν έχει καν αποδειχθεί, ότι οιοδήποτε μέτρο ληφθεί εναντίον της Πολωνίας θα πρέπει να θεωρηθεί ως αυθαίρετο και ως παρέμβαση στην κυριαρχία ενός δημοκρατικού κράτους.

Δεν μπορεί να επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά την ιδέα να συνταχθεί προφορική

ερώτηση στην επιτροπή. Παραμένει η άποψη να ζητηθεί η εκπόνηση μελέτης που αφορά την κατάσταση σχετικά με την ομοφυλοφοβία σε ολόκληρη την Ευρωπϊκή Ένωση.

20. Στρατηγική για την εξωτερική διάσταση του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

LIBE/6/36415
2006/2111(INI) COM(2005)0491
Εισηγητής: Bogdan Klich (EPP-ED)

- Εξέταση σχεδίου έκθεσης που αντανακλά τη συμφωνία η οποία έχει επιτευχθεί μεταξύ του Bogdan Klich και του Aloyzas Sakalas (διαδικασία ενισχυμένης συνεργασίας, συντάκτη της επιτροπής AFET*)
- Ορισμός προθεσμίας για την κατάθεση τροπολογιών: 24.04.2007, στις 12 το μεσημέρι

Συμμετέχουν στη συζήτηση: Bogdan Klich, Aloyzas Sakalas, κ. Lambert Schmidt (Επιτροπή), Sophia in 't Veld, Bogdan Klich.

Ο πρόεδρος υπενθυμίζει στα μέλη ότι το θέμα αυτό βασίζεται στη διαδικασία ενισχυμένης συνεργασίας μεταξύ των επιτροπών LIBE και AFET και ότι ο στόχος της συζήτησης είναι να εξετασθεί η *νέα* έκδοση του σχεδίου εκθέσεως του Bogdan Klich το οποίο υποβλήθηκε τον Μάρτιο και αντικατοπτρίζει τη συμφωνία που επιτεύχθηκε με τον Aloyzas Sakalas (συντάκτη της επιτροπής AFET).

Ο Bogdan Klich αναφέρει την καρποφόρο συνεργασία που είχε με τον Aloyzas Sakalas και ενημερώνει τα μέλη ότι οι περισσότερες συστάσεις του σχεδίου γνωμοδότησης έχουν εισαχθεί, εμμέσως ή αμέσως, στο σχέδιο έκθεσης της επιτροπής LIBE. Ο Bogdan Klich εκφράζει επίσης την ελπίδα να υπάρξει στην τελική έκθεση, κάτι που άλλωστε συνέβη και στο σχέδιο έκθεσης, ισορροπία μευταξύ της διάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της διάστασης της ασφάλειας.

Ο Aloyzas Sakalas αναφέρει ότι η συμβιβαστική λύση επιτεύχθηκε σε πλαίσιο πολύ στενής και θετικής συνεργασίας με τον Bogdan Klich. Εκφράζει την ελπίδα να εγκρίνει η επιτροπή LIBE την έκθεση αυτή με ελάχιστες ή, ει δυνατόν, καθόλου τροπολογίες.

Ο κ. Lambert Schmidt (Επιτροπή, ΓΔ ΔΕΑ) προβαίνει σε σύντομο σχόλιο που αφορά την παράγραφο 12 του σχεδίου έκθεσης, στην οποία ζητείται από την Επιτροπή να να υποβάλλει *σε ετήσια βάση* έκθεση σχετικά με την πρόοδο που σημειώνει η εξωτερική διάσταση του ΧΕΑΔ, αντί της υποβολής ανά 18 μήνες, όπως εφαρμόζεται σήμερα. Εφιστά την προσοχή των μελών στο γεγονός ότι σε ορισμένα έτη (όπως είναι το έτος 2008) η Επιτροπή θα είναι υποχρεωμένη να συντάσσει δύο εκθέσεις ετησίως - μία για το Κοινοβούλιο και μία για το Συμβούλιο.

Η Sophia in 't Veld εκφράζει την σε γενικές γραμμές συμφωνία της για το σχέδιο έκθεσης. Υποστηρίζει ιδιαίτερα τις παραγράφους που αφορούν την προαγωγή των δημοκρατικών προτύπων, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των πολιτικών ελευθεριών και των υγιών θεσμών, τη συμπερίληψη των οργανώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και την παράγραφο σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος. Σε ό,τι αφορά αυτά τα τελευταία ζητήματα, υπενθυμίζει ότι ήρθε πλέον ο καιρός η ΕΕ να εντοπίσει τους πολιτικούς της στόχους και να ηγηθεί μίας πιο συνεκτικής πολιτικής.

Ο πρόεδρος ενημερώνει τα μέλη ότι ως προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται η 24.04.2007, στις 12 το μεσημέρι και ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί στη συνεδρίαση της 5/6 Ιουνίου.

21. Διάφορα

Ουδέν.

22. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της προσεχούς συνεδρίασης

Ο πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι επόμενες συνεδριάσεις θα πραγματοποιηθούν ως ακολούθως:

- Δευτέρα 23 Απριλίου στο Στρασβούργο (έκτακτη συνεδρίαση)
- Δευτέρα 7 Μαΐου 2007, ώρα 3 μ.μ. έως 6.30 μ.μ. (Βρυξέλλες)
- Τρίτη 8 Μαΐου 2007, ώρα 9 π.μ. έως 12.30 μ.μ.
- Τρίτη 8 Μαΐου 2007, ώρα 3 μ.μ. έως 6.30 μ.μ.

ПРИСЪТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/ LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/ REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/ PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Marie Cavada (P) (1), Philip Bradbourn (VP) (1,2), Stavros Lambrinidis (VP) (1,2), Kinga Gál (VP) (2), Giusto Catania (VP) (1, 2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Alvaro (1,2), Roberta Angelilli (2), Alfredo Antoniozzi (1,2), Mihael Brejc (1, 2), Kathalijne Maria Buitenweg (1,2), Michael Cashman (1,2), Giuseppe Castiglione (2), Mladen Petrov Chervenyakov (1, 2), Carlos Coelho (2), Fausto Correia (1,2), Panayiotis Demetriou (1, 2), Agustín Díaz de Mera García Consuegra (1, 2), Konstantin Dimitrov (1), Bárbara Dührkop Dührkop (1, 2), Claudio Fava (1,2), Patrick Gaubert (1, 2), Roland Gewalt (1, 2), Elly de Groen-Kouwenhoven (1,2), Adeline Hazan (2), Lívia Járóka (2), Ewa Klamt (1,2), Roger Knapman (1), Magda Kósáné Kovács (1, 2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1), Sarah Ludford (1, 2), Jaime Mayor Oreja (2), Dan Mihalache (1,2), Viktória Mohácsi (2), Claude Moraes (2), Javier Moreno Sánchez (1, 2), Bogdan Pęk (2), Bogusław Rogalski (2), Martine Roure (1, 2), Inger Segelström (1, 2), Søren Bo Søndergaard (2), Károly Ferenc Szabó (1,2), Adina-Ioana Vălean (1,2), Ioannis Varvitsiotis (2), Manfred Weber (1, 2), Tatjana Ždanoka (1).
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Inés Ayala Sender (1,2), Edit Bauer (1, 2), Frieda Brepoels (1), Simon Busuttil (2), Gérard Deprez (1,2), Maria da Assunção Esteves (2), Luis Herrero-Tejedor (2), Sophia in 't Veld (1,2), Ona Juknevičienė (1,2), Sylvia-Yvonne Kaufmann (1,2), Metin Kazak (2), Bogdan Klich (2), Jean Lambert (2), Jörg Leichtfried (2), Marian-Jean Marinescu (1,2), Antonio Masip Hidalgo (2), Marianne Mikko (2), Bill Newton Dunn (1), Hubert Pirker (1,2), Radu Podgorean (1), Marie-Line Reynaud (2), Konrad Szymański (2), Witold Tomczak (2).

178 (2)
183 (3)
Aloyzas Sakalas (2), Tadeusz Zwiefka (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
-

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/ Dalyvauja/Jelen volt/Preżenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 10.4.2007
(2) 11.4.2007

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitaţia preşedintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Bardin, Buyssens, Fernandez-Pita, Gomez Bustos, Pensaert, Philippart, Sorensen, Vos Προεδρία του Συμβουλίου: Bosch, Kraus-Vonjahr, Krause, Löper, Maas, Niemeier, Roy, Schnigula, Stenzel, Wenske	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Brozina, De Ceuster, Deka, Ekström, Herrera de la Casa, Ianniello Salicetti, Kolligs, Marini, Salazar, L. Schmidt, Schwonke, Talon, `t Hoen, Tomboy, Verkleij, Verraes, Zerdick	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituţii/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
Conseil de l'Europe EDPS Olaf	De Biolley Hustinx Mcalinden

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alţi participanţi/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Bruggeman, De Hert, Lodge, Donos, Gaudin, Neumann, Patterson (P.R. UK), Ratzel, Schröder (German Bundestag), Smith, Van Overbeck (Netherlands Parliament)	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Alvargonzález Figaredo, Speiser
PSE	Eggerder, Lemarchal, Panzetti
ALDE	Fiss, Marzocchi, Rasmussen
Verts/ALE	Robert, Sidenius
GUE/NGL	Bjerre, Stavinoha, Tamburini
IND/DEM	Boiten, Wise
UEN	Locati
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/ Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcţii Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Attard, Borzsak
DG IPOL	Davoli
DG EXPO	
DG COMM	Andrés Marin
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Auersperger Matic, Caiola, Dean	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani (1, 2), Dumitrache (1,2), Banka (1,2), Bultena (2), Cahen (1,2), Calers (1,2), Gimenez-Espinos (1), Huber(1, 2), Ilario (1,2), Serzane (1,2), Sudova (1,2)	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padėjėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenter	
De Groot, Götz	

* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/ Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/ Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/ Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcţionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman